

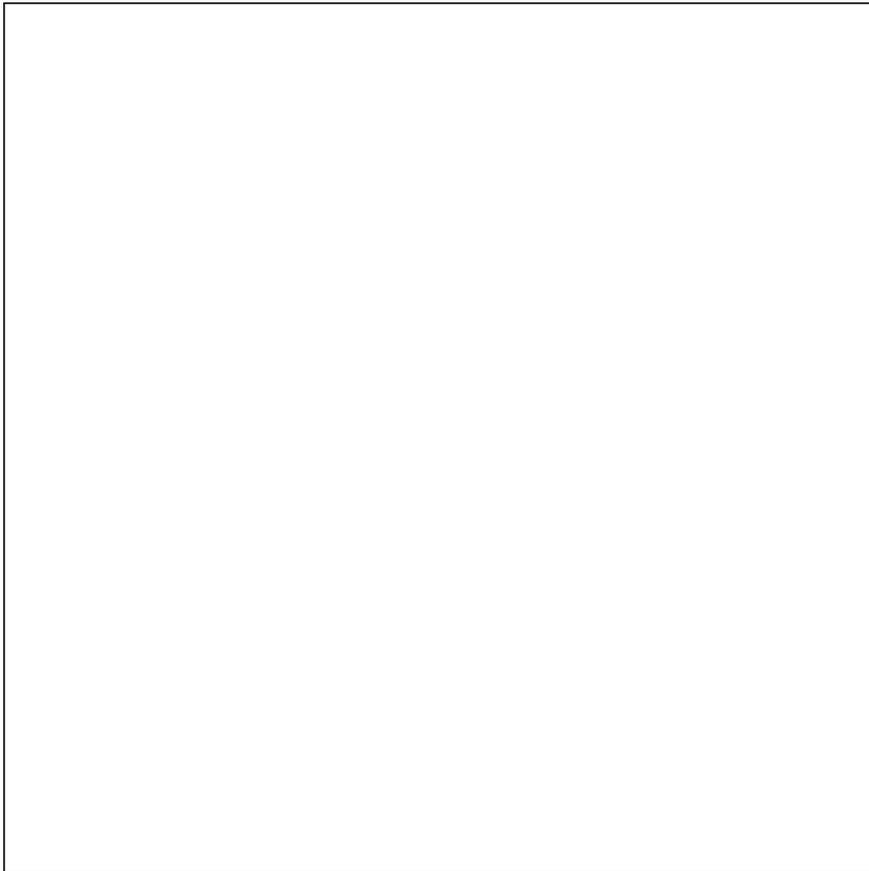
ውሳኔ

La décision

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Mezemir Girma
-  Amharic / French
-  Level 2

(imageless edition)

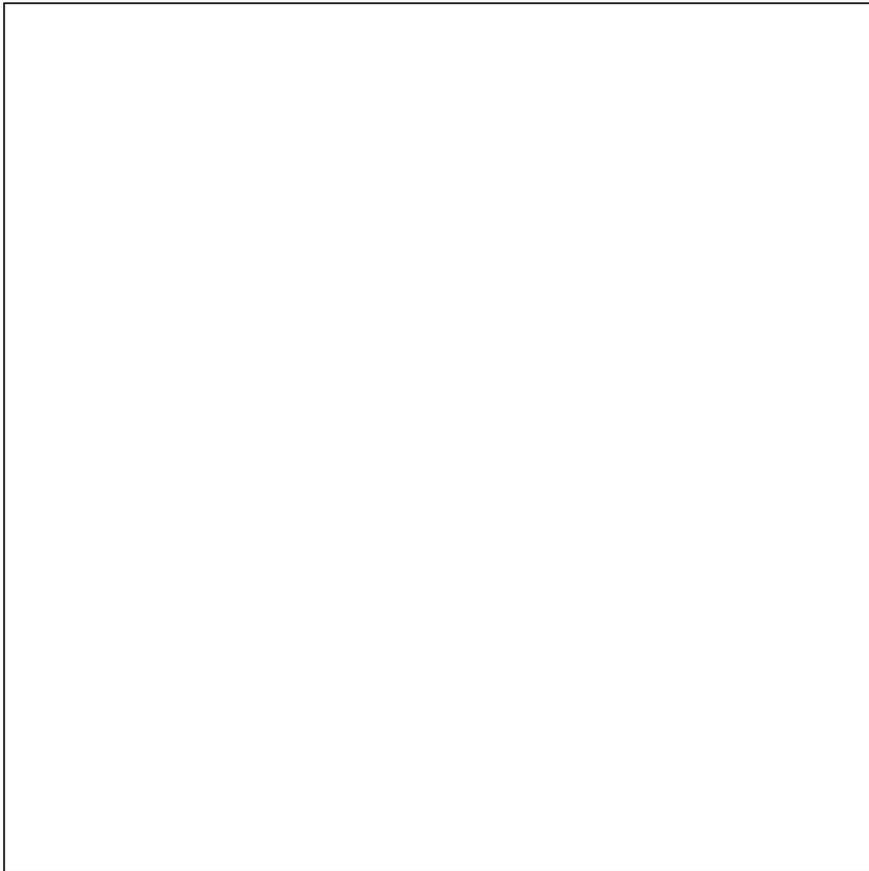




መንደሪ ብዙ ችግር ነበረባት። ውሃ ከቦኖ ለመቅዳት ረጅም ሰልፍ እንሰለፍ ነበር።

...

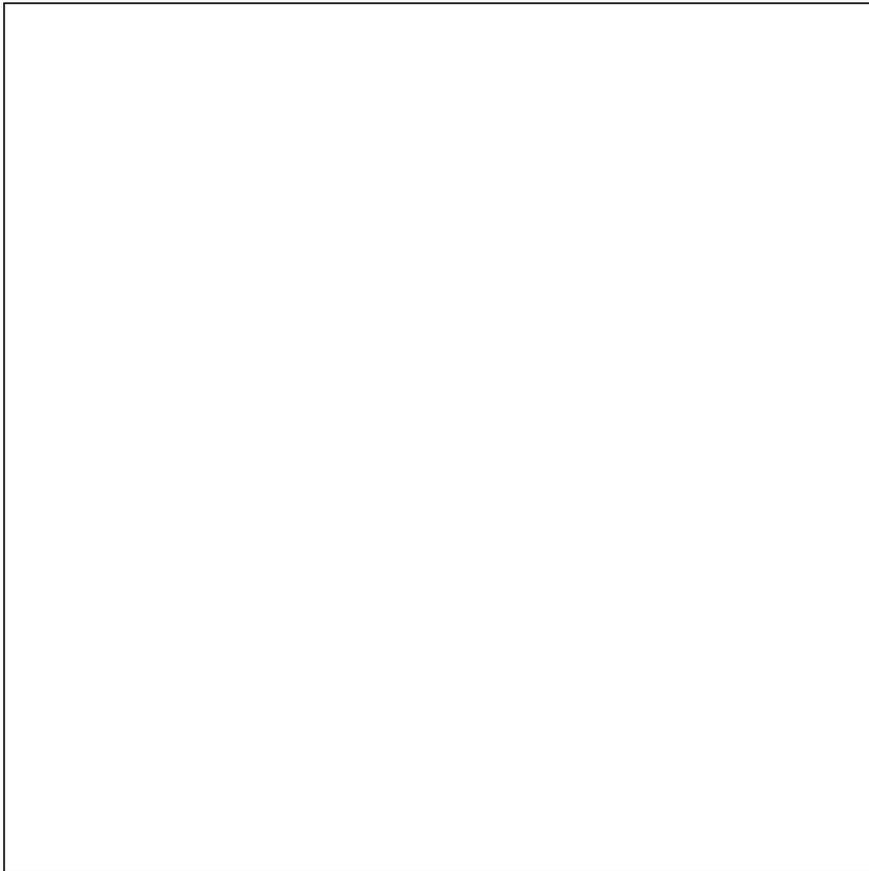
Mon village avait plusieurs problèmes. Nous faisons la file pour aller chercher de l'eau d'un seul robinet.



በሌሎች ሰዎች የሚሰጠንን ምግብ እንጠብቅ
ነበር።

...

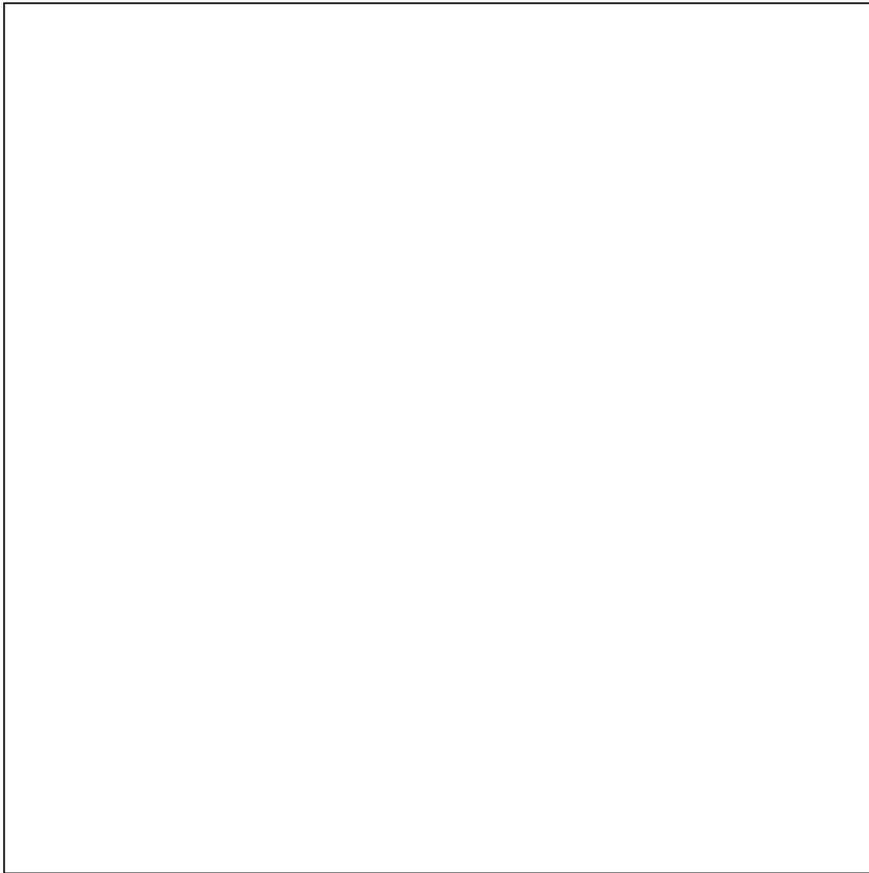
Nous attendions la nourriture
donnée par les autres.



ሌባ ፍራቻ ቤቶቻችንን በጊዜ እንዘጋ ነበር።

...

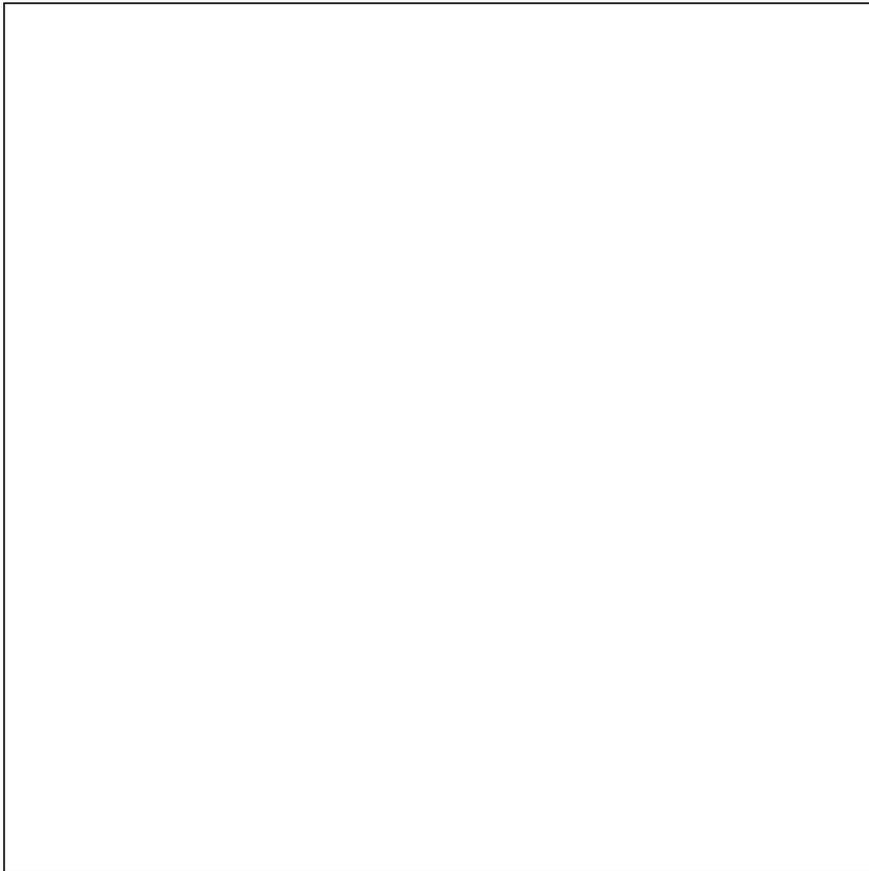
Nous avons barré nos maisons tôt
à cause des voleurs.



ብዙ ልጆች ትምህርታቸውን ያቋርጡ ነበር።

...

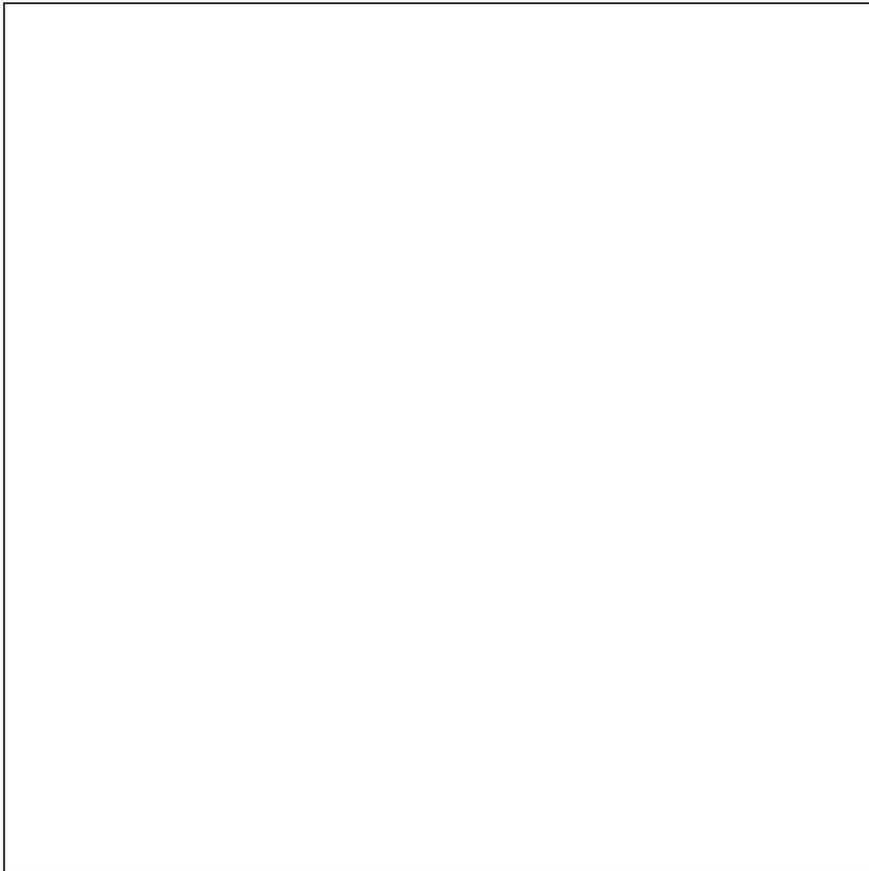
Plusieurs enfants avaient lâché
l'école.



ወጣት ሴቶች በሌሎች መንደሮች ውስጥ
በሰራተኝነት ያገለግሉ ነበሩ።

...

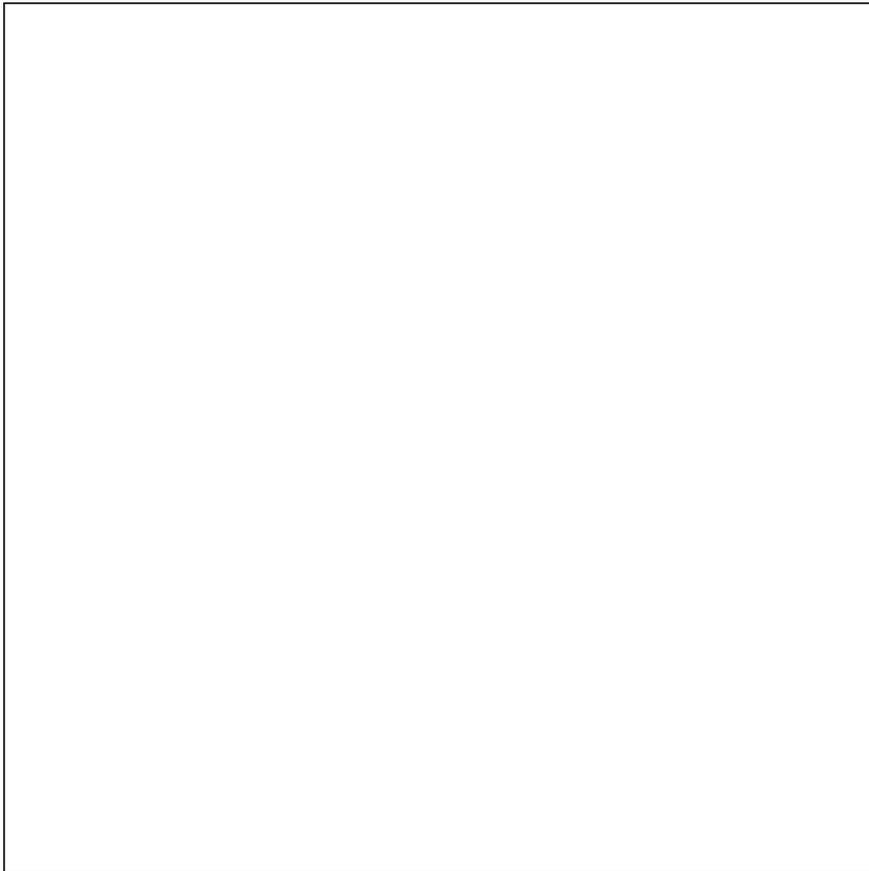
Les jeunes filles travaillaient
comme domestiques dans d'autres
villages.



ግማሾቹ ወንዶች ልጆች በየሰፈሩ እየዘሩ
ሲወሉ፤ ሌሎቹ ደግሞ በሰው ማሳ ላይ
ያገለግሉ ነበር።

...

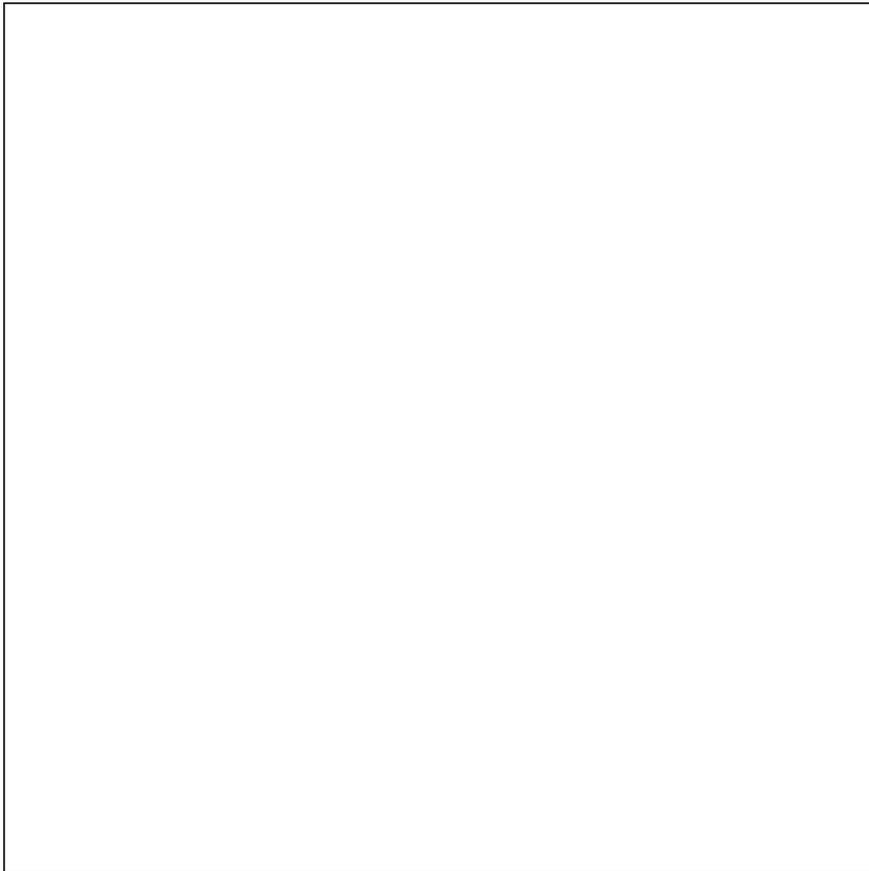
Les jeunes garçons se promenaient
autour du village pendant que
d'autres travaillaient sur des
fermes.



ነፋስ በነፈሰ ቁጥር ቆሻሻ ወረቀት በየአጥሩና
በየዛፉ ላይ ይንጠለጠል ነበር።

...

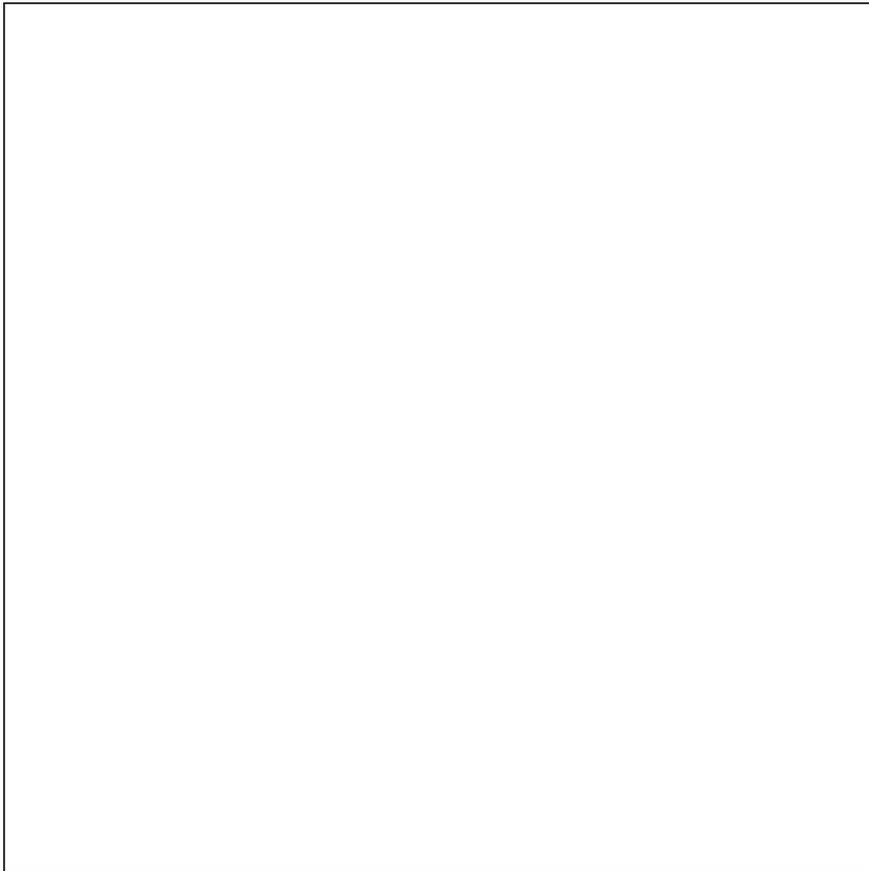
Quand le vent soufflait, des
déchets de papier pendaient des
arbres et des clôtures.



ሰዎችን በጥንቃቄ ጉድለት የተጣለ ብርጭቆ
ይቆርጣቸው ነበር።

...

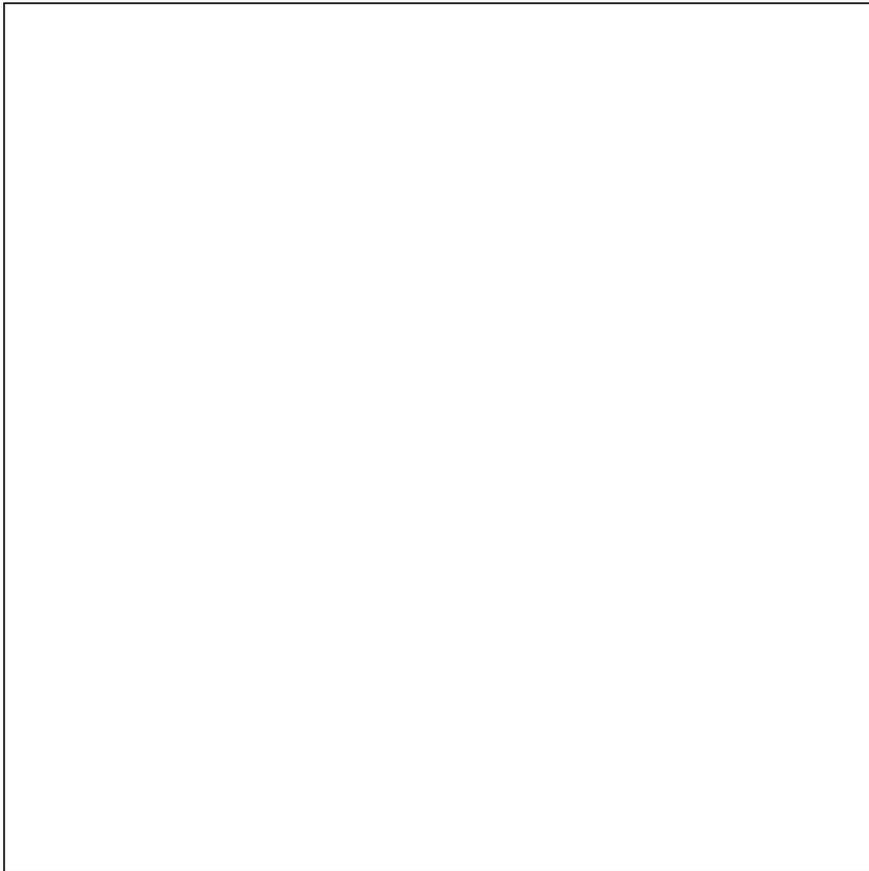
Les gens se faisaient couper par de
la vitre brisée lancée sans faire
attention.



እንደ ቀን ውሃው ቆመና የውሃ መያዣዎቻችን
ባዶ ቀሩ።

...

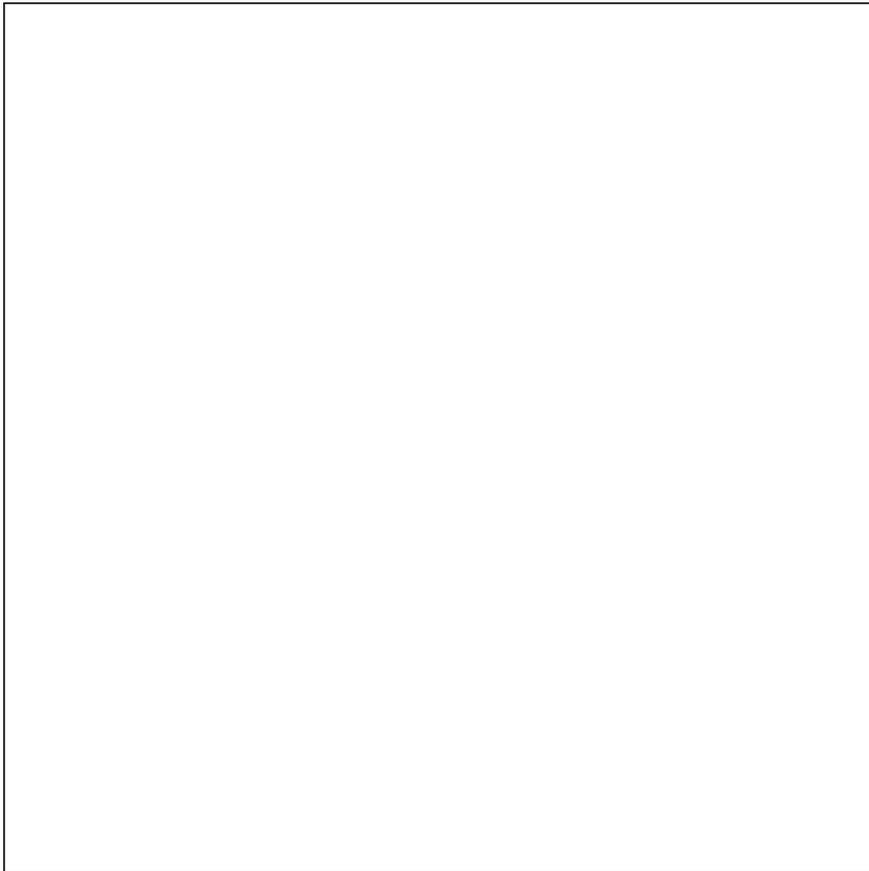
Puis un jour, le robinet se tarit et
nos conteneurs étaient vides.



አባቴ ሰዎች በመንደር ስብሰባ ላይ እንዲገኙ
ለመቀስቀስ ከቤት ቤት ዞረ።

...

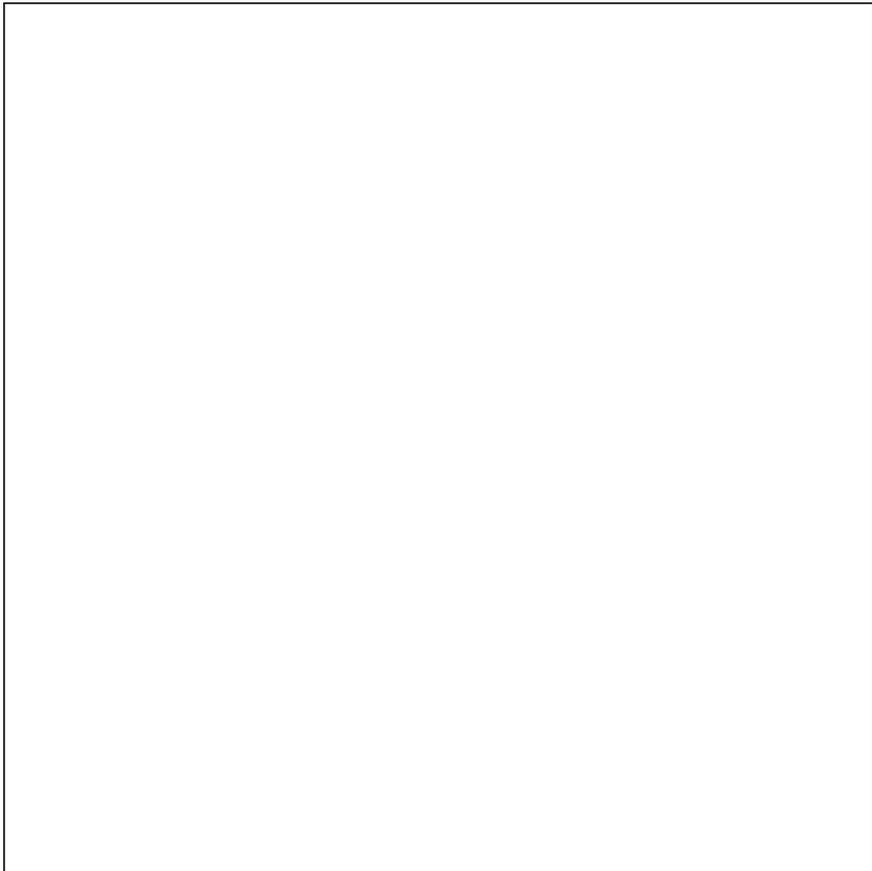
Mon père marcha de maison en
maison et demanda aux gens de
participer à une réunion du village.



ሰዎች ከአንድ ትልቅ ዛፍ ስር ተቀምጠው
ያዳምጡ ጀመሩ።

...

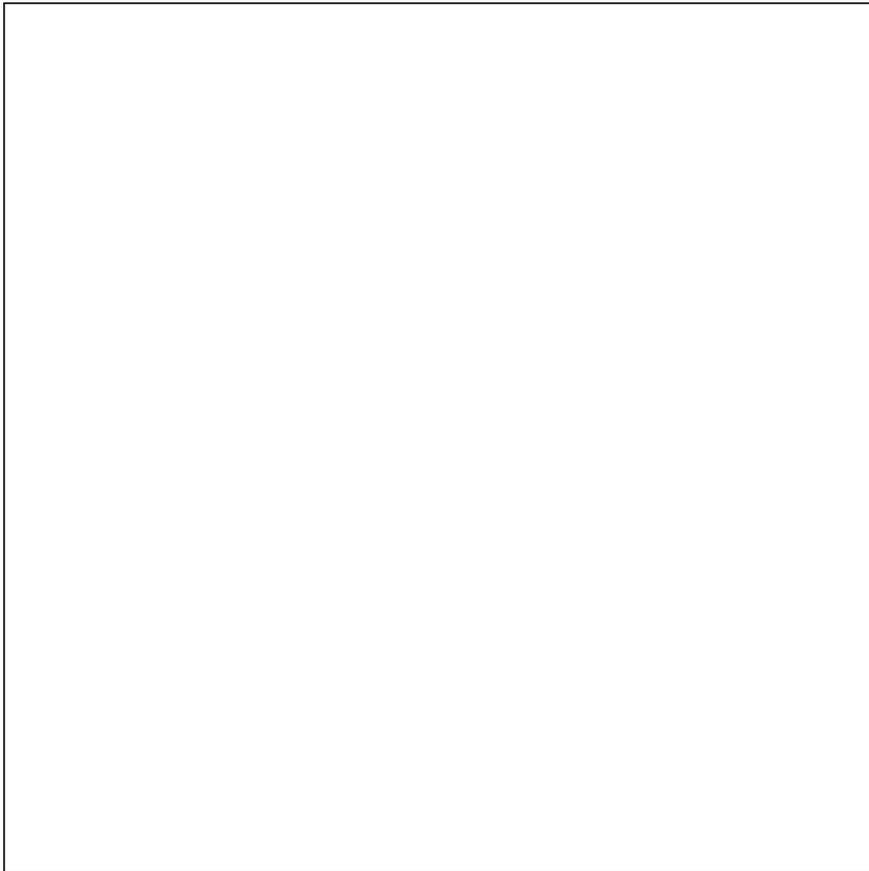
Les gens se recueillirent sous un
grand arbre et écoutèrent.



አባቴ ተነሰቶ «እነዚህን ችግሮቻችንን
ለመፍታት በጋራ መስራት ይኖርብናል» አለ።

...

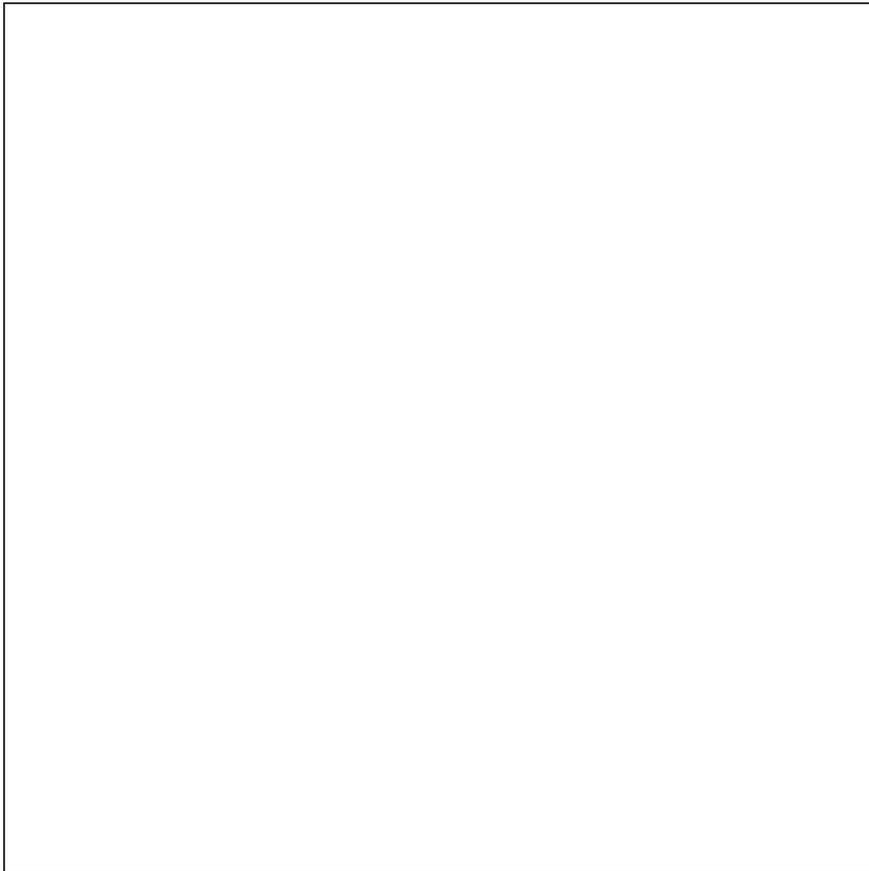
Mon père se leva et dit, « Nous
devons travailler ensemble pour
résoudre nos problèmes. »



ግንድ ላይ የተቀመጠው የስምንት ዓመቱ
ዓመቱ ጁማ «እኔ በማጽዳት እረዳለሁ» ሲል
ተናገረ።

...

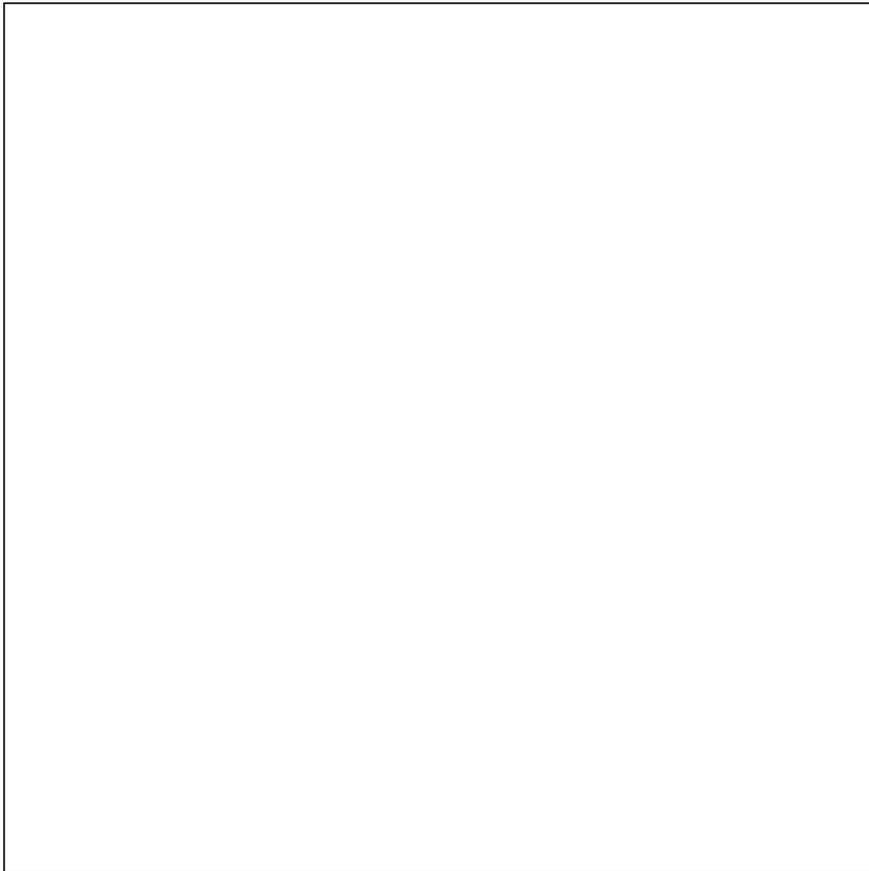
Juma, âgée de huit ans et assise
sur un tronc d'arbre, cria, « Je peux
aider à nettoyer. »



እንዲት ሴትዮም <<ሴቶቹ ከኔ ጋር እህል
መዝራት ላይ መሰማራት ይችላሉ>> አሉ።

...

Une femme dit, « Les femmes
peuvent me rejoindre pour cultiver
de la nourriture. »



ሌላ ሰውዬ ተነሳና «እኛ ወንዶቹ ጉድጓድ
መቆፈር እንችላለን» አለ።

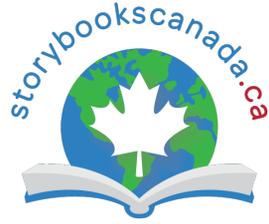
...

Un autre homme se leva et dit, «
Les hommes creuseront un puits. »

ሁላችንም በአንድ ድምጽ «ህይወታችንን
መቀየር ይኖርብናል» በማለት ጮህን። ከዚያች
ቀን ጀምረን ችግሮቻችንን ለመፍታት አብረን
እንሰራ ጀመር።

...

Nous criions tous avec une voix, «
Nous devons changer nos vies. »
Depuis ce jour, nous avons travaillé
ensemble pour résoudre nos
problèmes.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ውሳኔ

La décision

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).